FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 176 Enu 8

CINQUIÈME R... DU CANA...

Province de Quebec — District No. 176 Montcalm — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} Croise du Saint Esprit — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 19

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Hormisdas Pachapelle — {Enumerator. / Recenseur.} 21 juin

1901

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling Houses.	Families or Institutions.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Demeures.	Familles ou ménages en institutions.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1		Elodivina	Ste Elizabeth	f	fille	c	Mars		7
2		Antoinette	"	f	fille	c	Juin		3
3	114 115	Isabelle Ayla	"	m	Chef	m	Juin	1868	42
4	113 114	Parmelia	"	f	épouse	m	Déc.	1870	30
5	"	Leonard	"	m	fils	c	Déc	1900	10
6	"	Marguerite	"	m	fille	c	Août	1901	9
7	"	Josephat	"	m	fils	c	Déc	1906	4
8	"	Charles	"	m	fils	c	avril	1911	2/12
9	"	Marie Rose	"	f	fille	c	Déc.	1904	7
10	"	Jeannette	"	f	fille	c	Juin	1905	5
11	"	Juliette	"	f	fille	c	Jan	1909	2
12	115 116	Hepharin Rocque	"	m	Chef	m	Mars	1868	42
13	114 115	Alexandre	"	m	fils	c	Juil	1900	12
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									
31									
32									
33									
34									
35									
36									
37									
38									
39									
40									
41									
42									
43									
44									
45									
46									
47									
48									
49									
50									

CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant.	Year of naturalization. If formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.
CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.
11	12	13	14	15	16
Ire			Canadien	Français	Cath. R.
Ire			Canadien	Français	Cath. R.
Ire			Canadien	Français	Cath. R.
Ire			Canadien	Français	Cath. R.
Ire			Canadien	Français	Cath. R.
Ire			Canadien	Français	Cath. R.
Ire			Canadien	Français	Cath. R.
Ire			Canadien	Français	Cath. R.
Ire			Canadien	Français	Cath. R.
Ire			Canadien	Français	Cath. R.
Ire			Canadien	Français	Cath. R.
Ire			Canadien	Français	Cath. R.

PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employe.	Working on own account. Travaillant à son compte.
PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte.
17	18	19	20	21
aucun	néant			
aucun	néant			
Cultivateur	0-0-00	non	on	me
aucun	néant			
—	néant			
	néant			
	néant			
	néant			
	néant			
	néant			
	néant			
Cultivateur	0.0.00	non	on	me
—	néant			

WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in iron foundry shop", "in drug store", etc. Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme", "dans une scierie", "dans une fonderie", "dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou le métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupations. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires, s'il y en a.	Date of earnings per hour when employed by the hour — Cents. Taux de gain par heure lorsque employé à l'heure — Cents.
22	23	24	25	26	27	28	29

INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie. $	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie. $	Cost of insurance in one year. Coût de l'assurance en un an. $

EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 of pupils of ages of 15 years or over at College or University. Coût de l'instruction en 1910 des élèves de 15 ans ou plus au Collège ou à l'Université. $
			Fr	
			Fr	
	oui	oui	Fr	
	oui	oui	Fr	
10	oui	oui	Fr	
			Fr	
10	oui	oui	Fr	
			Fr	
10	oui	oui	Fr	
10	oui	oui	Fr	
			Fr	
	oui	oui	Fr	

INFIRMITY. Specify age when known. INFIRMITÉ. Spécifier l'âge auquel l'infirmité a commencé. Blind. Aveugle.	Deaf and dumb. Sourd et muet.

Je soussigné Terminé le recensement de la division 2 du district susnommé

Hormisdas Pachapelle

613

13